



N^o. 25.

Birmdeenä 23. Juni (5. Juli)

1869.

A h d i t a j s.

Eſſiemmes ſinnas. No Riġas: pahr rekruſchu iſpietſch. kwiitungahm. — Sibiriſjas mehriſ iszehlees. No Pehterburgas: Leepajas-Kownas dieſu-zetſch.

Ahrlemmes ſinnas. No Chſterikſjas: Egiptes wiſe-tehninſch, — pahweſta rubpes. No Bariſjes: keiſereenes reiſofchana. No Franziſjas: jauns Atlantijas teleg. kabels. No Spaniſjas: doſchadas ſinnas. No Turku walſtes: ſultans grihb nozelt ahrlemiu konſutu teefas. No Riġnas: leelmanna pahrgalutba. No Seemel-Amerikas: nemeero ar Indianeeſcheem.

Jittas jaunas ſinnas. No Riġas: Wiſf. Latw. ſapulzeſchanas Balmeera. No Aleksandriſjas: Suezes lanala atwehſchana ſinnota. Jaunafahs ſinnas.

Pehz behdahm preeki. Ka weenam Schiddam wehders breedis. Peh-teris un Tſchautſte. Jaunas grahmatas. Palihdſbas dahmanas preekiſch ta ſwehreiſneeka Scherberg eenahſuſchad. Andeles-ſinnas. Peeliſſumä. Diwi pirſti. Jaktſ grehts. Saktis ar Wiltu.

Ceſſchſemmes ſinnas.

No Riġas. Wiſf. gubernijas awiſes laſſam paſluddinaſchenu, fo ar iſfateem wahdeem ſaweem laſſitajeem tē preeſchā leekam: Daſchās guberniſjās irr laudis grihbjeuſchi ſinnah, woi rekruſchu kommiſſionehm tad, tad rekruſchu kwiitungas wairs naw dabbutjamas, arri pehz 15ta Februar eſſoht brihw, pakaut weetneekus derreht, ar fo atmainiht rekruſchus. Tamdeht tad nu walſts eeſſchigiu buhſchenu miniſteris weenā prahtā ar karrā-miniſteri ar 24ta April f. g. iſlāiſtu grahmatu guberniſjas waldiſchanahm demuſchi ſinnah, ka, ja rekruſchu kwiitungas peetruhſt, warr wehleht weetneekus derreht, ar fo iſmainiht jau dee-neſtā nodohſtus rekruſchus — kā 18ta Juni p. g. no augſta Keiſera apſtiſprinati un pahr ſchahdu buhſchenu iſdohſti liſſumi noſalka — tiſ tahdeem zilwe-ſeem, kaſ tahdas kwiitungas ſuhguſchi, pirms rekruſchu dohſchana bij eeſahſta, jeb pa paſchu to laiku, tad

rekruſchus dera. Turpretti tahdeem zilweſeem, kaſ ſchahdu walſu luhdſahs tai laika, kad rekruſchu dohſchana jau pabeigta un wiſſas kwiitungas jau iſdohſtas, teem tiſ tad warr wehleht weetneekus derreht, kad pee kwiitungu iſdallſchanas preeſch nahſtamas rekruſchu dohſchanas, wiſſi neweenu naw dabbutjuſchi.

No Riġas. Waldiſchanas awiſe laſſama no Wiſſemmes tahda ſinna, ka Spreſhtin-muiſchā weena gohws peepeschi krittufe ar Sibiriſjas mehra ſlim-mibu. Zaur to, ka krittuſcham lohſam ahdu no-dihrajuſchi, arri diwi zilweſi ar to paſchu ſlimmibu eeſirguſchi un weens no teem jau eſſoht nomirris. — Ta patte awiſe wehl ſtahſta, ka Pleſkawas un Roſtromas guberniſjās ſchi patte fehrga eſſoht iſzeh-luſehs. Pleſkawas guberniſjā lihſ ſchim eeſirguſchi 11 lohpi, no kurreem weens jau krittis, bet Roſtromas guberniſjā jau 11 eſſoht krittufchi! Dau-dſina, ka ſchi fehrga jau Witepſkas guberniſjā arri eſſoht parahdijufeſh un no tejenes iſplattijufeſh lihſ pat Kurſemmes rohbeſchahm ne tahſ no Dinaburgas.

No Pehterburgas rakſta, ka 17ta Juni mi-niſteru komiteja iſdohſchoht ta Leepajas-Kownas dieſu-zetta-buhweſchanas walſu. Tee lungi baron Vietinghof, Schipow un wehl kahds ahrſemmes bankeers eſſoht tee, kaſ no wiſſeem deſmiteem ſcha darba praſſitajeem to maſako jeb lehtako maſku pa-gehrejuſchi, prohti 43,500 rubtus par werſti, jeb 12,800,000 ſudraba rubtus par wiſſu to zetta gab-balu. Leelaka zenna, kaſ pagehreta, eſſoht bijuſe 58,900 rubti par werſti, jeb 17,316,650 rubti par wiſſu to zetta gabbalu. Wan jau dſirdeſim, kam ta buhweſchana buhſ nowehleta.

Abrsemmes sinas.

No Chstreichias. No tejenes raffta, ka Egip-tes wize-kehniinu ne-effoht wis tà isturrejuschi, itt ka winsch pats buhtu tas patwaldineeks pahr Egip- ti, bet tà, kà jau laifam tahdu, pahr ko sultans tas augstafais, un wize-kehniusch pats arr ne-effoht wis aismirfis to gohdu sultanam doht, kas tam peenah- fahs. Wize-kehniusch arr ne-effoht runnais pahr to, lai Egip- te konsutu teefu nozell. Us Suezes kanala atwehrschanu gan effoht kehniusch keiseru ai- zinajis, bet keisers wehl ne-effoht wis apsohlijis eet. — Pahwests Bihnes studentu fohlai us to, ka ta winnam us winna 50 gaddu ammata-swehtkeem laimi wehlejufe, rafftijis pateizibas-grahmatu un Chst- reichias jaunohs liffumus peeminnedams, tà fazzijis: „Newarram nozeestees, juhs, mihti dehli un juhfu beedrus pamahziht, ka lai juhs ar wiffu spehtu, fa- praschanu un gudribu leefat wehrà, pasargat un ais- stabwat muhsu swehtakas tizzibas teefas un liffu- mus, ko, mums par wiffuleelakahn fahpehm, daschas dwehseles atmett un sem kahjahm minn. — Bisfaps Rudigier, kas nesenn ar warru tifka preefsch teefas wests, Kremminster pilssehtà spreddiki teizis, kurrà tas taggadejas Chstreichias liffumus nolahdejis un teizis, ka tee padarrischoht to, ka Chstreichu keisera walsts no semmes-rulleem jeb kahrtehm pawiffam no- suddischoht. Tadeht winsch usaizinoht wiffus tizzi- gohs, lai luhfajotees us Rohmu, jo Rohmas bis- faps jeb pahwests effoht tas ihstais fw. Pehtera pehznahzejs un Kristus weetneeks wirs semmes, kas weenigi to pateesibu fluddina; un kas pateesibu zee- nijoht, tas nebihstotees basnizu aisstahweht prett win- nas eenaidneekem. — „Al“ — tà winsch heidscht teizis — „mehs dsihwojam tif nelaimigà laifà! Muhsu einaidneeki irr stipri un dauds uswarreju- schi.“ — Turpretti atkal preefteru seminara fohl- neeki Ragusa pilssehtà raffta sawam bisfapam un juhdsahs tà: „Mums peenahfahs jums to isfazzijht, kas mums us firds. Tahdi liffumi, sem kahdeem mehse schè stahwam, kas mums pawehl no zilwek- em behgt un no pasales nefe nesinnah, tahdi tif geld isaudsinah muhsu, bet ne preesterus, kam pasau- ligu dsihwi, zilweku buhschanu un grehtus waijag pasih, lai tee warr sinnah, sawas awis pareisi gan- niht, no mahnu-tizzibas un grehkeem pasargah un t. pr.“ Winni peerahda, ka ta aplama fohlofchana nahcht no Jesuiteem, kam taggad leela warra rohka.

No Parihses. Franzijas keisereene us Egip-tes wize-kehniina aizinashanu apsohlijuschs eet us Suez- i us kanales atwehrschanas-swehtkeem un schinni zetta buhdama arri Konstantinopeli un Bosporu apmelle- schoht.

No Franzijas. Laffitaji jau sinn, ka Eng- landeeschi dauds irr pubhejuschees, kamehr dabbuja to telegrafa drahti jeb kabeli liff zaur juhru no Eng- landes lihds Ameriku. Pahri reis wifs darbs ais- gahja neekos un treschà reisà tas tif pilnigi isde-

wahs, ka taggad wairs naw nelahda jauna leeta, wiffai Giropai weenà paschà deenà us Ameriku sin- nas aislaist un atbildu tai paschà deenà dabbuht at- paffat. Sinnams, ka, kad dauds sinu fanahza, ko us Ameriku laist, tad daschai gan pa ilgi bij ja- gaida, kamehr to warreja aisfubtiht, jo weens pats kabels ween bija. Bet nu taggad ees atkal abtrak un labbat, jo Franzuschi irr fataisfijusch- ohtru tahdu telegrafa kabeli, ko no Franzijas us Ameriku wiffs. Schinnis deenàs to leelo kabeli, kam weenu gallu ar maschihnu atstahja Brest pilssehtà, eelikka leelajà milsu-dampfluggi Griht-Isstern, un sahka steept pa juhru pahri, jeb juhà gremdeht. Kad kahdas juh- deses tahlat bij steeps, tad sinnas laisch pa prohwi un ikreis isdohdahs labbi. Warr buht, ka nu tahda sinu laischana us Ameriku paliks lehtaka, jo lihds schim bij aplam dahrga, tadeht, ka weens pats zekschs bija, pa ko tahdas sinnas warreja laist. Schis ka- bels effoht 2488 juhres-juhdses garsch un pa 3 ned- detahm to buhschoht lihds Ameriku aissteept.

No Spanijas. Spanija nu gan ta jauna waldischana jau nogrunteta jeb dibbinata, un buhtu jadohma, ka nu tur pilnigs meers mahjà, ka nu laudis dabbujusch- i to, ko gribbejuschi un ka nu ka- tris meerigà prahà dohsees pee sawa ammata dar- beem un gahdahs, ka pehz tahda eelchiga nemeera un dascha pohsta semme atkal warretu selt. Bet kas dohs meeru? Mehse jau sinnam, ka wiffas tahs daschadas partejas tif tad bij saweenojuschahs weenà prahà, kad wezzo waldischanu gribbeja apgahst un ka tif ilgi arr turrejahs kohpà, kamehr to isdarrija; bet nu pehz ta tuhlin katra palikka us sawu rohku. Ta stipraka un leelaka prettineeze taggadejai waldis- chanai irr republikaneeschu parteja, kas, fur ween tif warr, ko par spihiti darra un waldischanu kai- tina. Nesenn kahds pulks schahdu wihru gahjuschi zaur Madridi us bahnusi sagaidiht sawus beedrus; eedami tee kkeegusch- i: „Lai dsihwo waldidama re- publika!“ Schee paschi wahrbi teem bijusch- i raff- stiti us karroga. Ragusa pilssehtà tàpat traktoju- schi un kkeegusch- i, ka buhschoht nokaut waldischenu Serrano, karra-ministeri Prim un ministeri Topete. Teefas liffa dumpineekus fanemt un zeetumà eebahst, bet laudis teefu speeda tà, ka waijadseja dumpine- kus atkal palaiht wakkà. Wehl zittàs weetàs repub- likaneesch- i dumpojuschees un karra-spehkan waija- dsejis tohs meerinah. Diwi preefteri tiffusch- i no- kanti tadeht, ka republikai pretti runnajusch- i. Woi schahdi darbi neisrahda deesgan, ka Spanija tif pa ahnpuffi ween irr apwaldita, bet eelchà tai wehl dauds neweffelibas. — Ar to dumpi Kubas fallà wehl ne-effoht netahds gals. Tur wiffai kahrtigai buhschanai effoht gals un dumpineeki waldoht tà kà winni gribboht; tee arri generali Dulze nozehluschi un tas pahnahjis atpaffat us Spaniju un zits aisgahjis winna weetà, kam laifam neisdohsees lab- bat. — Stahsta arr, ka lai gan Seemet-Amerikas

brihw-walstes apnehmuschahs Kubas stribde ne-ee-maisitees, tomehr daschs nebehndneeks no sawas galwas salaffoht kahdu pulzinu beedru un aiseiioht turp dumpineekeem palidseht. — Arri ta iswehleta tizzibas brihwiba Spaneescheem fweescha, ne-erasta leeta, fo labpraht negribb eeredseht. Tahds brihnumns Spaneescheem nesenn gaddijees Kadilse, kur kahds protestants ar protestantu zerremontjahm tizzis paglabbahts pilksehtas kapsehta un fo pawaddijis kahds Anglijas kuggu mahzitajs. — Ne senn pahrbrauzis Madride wezzas kehnienees aistahwetajs grahfs Gheste (Pezueta). Winsch kehnienees karpulka generalis buhdams, kehnieneeni aistahwedams wareni bij turrejees dumpineekeem pretti. Schoreij bij zerrejis taggadeju waldischanu pahrrunnacht, ka winsch pahrnachtoht ka meerigs Spanijas birgeris, bet kas tad wiinna wahrdeem warreja tizzeht? Tilfo atbraukuscham, pascha bahnusi generata Prima adjutants tam gahja klast un to jautaja, kadeht til peepeschi te atnahjis? Gheste tihri bahls pahr tahdu nezerretu fanemshanu, stohstidamees atbilbeja: „Man tak irr sawas darrischanas te Madride.“ Bet to negribbeja wis isteilt, kahdas tahs darrischanas. Tadeht to fanehma zeet un tuhlin aisuhtija us Kadilsi, no kurrenes to tad suhtischoht par zeetumneeku us Kanarijas fallahm, tas irr, tur, kur winsch pats buhtu aisuhtijis tohs taggadejus waldineekus, ja Isabelles partejai buhtu isdewees uswarreht, — warr buht, ka arri buhtu lizzis tohs wiffus nokaut.

No Turku walstes. Reis schinnis lappas jau tiffam peeminneusch, ka sultans griiboht tahs wezzas teefas nozelt, kas zittu walstu pawalstneekeem libdij schim bija wiinna walste. Kahdas tahs teefas bijuschas, pahr to schoreij wairal peeminnesim. Libdij schim zittas Giropas walstes no sultana bij to isdingejuschas, ka wiinnu pawalstneekus Turku teefas nemaš newarreja teefacht, bet tohs teefaja wiinnu paschu konsuti. Tad nu latram ahrsemneekam Turku walste bij brihw andeleht un ammata darbus strahdacht un tahs te klast waijadsigas ehkas nehmaht. Sinnams, ka par schahdu brihwibu wiinnaam gan pehz liffumeem nodohschanas un muita bij jamakfa, ber par sewi paschu nekakta galwas-nauda neds rekruschu nauda jadobd. Bet ja ahrsemneekeem sawa starpä kahds stribdis iszehlahs, tad til ahrsemju konsuti to warreja isteefacht un Turku teefahm te nekakta datta nebij klast. Tilkai tad, kad ahrsemneekeem ar Turkeem kahda kibbele gaddijahs, tad bij jaacet pee Turku teefahm; bet arri te Turku teefu spreedums nelo negelbeja, ja konsula weertneeks pee teefaschanas nebij klast. Tapat Turku teefas neweenu ahrsemneeka dschwolli newarreja ismetleht bes konsula wehleschanas un kur winsch nebija klast, un ja kahds spreedums pahr ahrsemneeku bija dohts, tad tahs semmes, pee kurras ahrsemneeks peederr, wehstneekam waijadsija to apstiprinacht, zittabi tas nelo nederreju. Tizzibas deht ahrsemneekeem pilna

walka Deewam kalpoht pehz sawas tizzibas liffumeem un eeraddumeem, un ja kahds ahrsemneeks mirris, tad konsulatam ween ta darrischana ar wiinna atlikuschahm mantahm un Turku teefas te nebabbu ne paohst. Gan arri zittahm ahrsemnju walstehm bij wehl kahdas ihpaschas brihwibas un zittas tahdas jau no wezzeem laikeem. Gefahkumä tas mas ween fo is-taiijija, tadeht, ka mas ahrsemneeku Turku walste dschwwoja, bet taggad un ihpaschi tai laikä, kad Greeku walste atdallijahs noht no Turku walstes, nu tur ahrsemneeku papilnam. Tapehz Turku waldischanai tas deesgan leels kauns, ka patte sawa semme newarr darricht ka grihb un — zittas waldischanas atkal ne fohli negribb atfahptees notahm wezzahm teefahm. Gan Turku waldischana zehla liffumu, ka ahrsemneekeem tur naw brihwpirktsimtas gruntes, ja nepadodahs Turku liffumeem, zerredama us tahdu wihfi ka ne ka walkigu rohku dabbuht, bet ne ka. So lai gan Turkos daschas buhschanas schinni laikä irr palikuschas labbakas, tomehr pee wiinnu teefahm nekass labbaks naw palizzis un laikam nepaliks tadeht, ka winneem sawas tizzibas liffums te starpä, kas aisleeds kristiteem, fo par „sunneem“ fauz, tahdas pat teefas doht. So tak newarr darricht, un ja to darritu, tad jau sawai tizzibai pretti strahdatu. Sultans jo fabrihs palizzis no fweescheem teefatajeem sawa semme walka tilt tadeht, ka dsirdejis, ka Ggip-tes wize-kehniensch, kas pa Giropu aplahrt reiso, tihkojoht no tahm konsutu teefahm walka tilt un ka tam warr buht laimeschotees to panahlt, — tadeht tad winsch faslaitees un dohmajis: ka tad mannam pawalstneekam buhs to panahlt, kas man naw! Ne, tad tuhlin pats sawas rohtas raifschu walka un — tapehz duhschigi litka pasluddinacht, ka ar ahrsemju konsutu teefahm effoht pagallam, bet — tas bij par agru. Tahdu walku zitti waldineeki sultanam nekad nenowehlehs.

No Secmet-Amerikas. Kad generalis Grants palikka par waldischanas-presidenti, tad tuhlin eefahkumä suhtija islibdsinatajus un meera-derretajus pee teem Indianeescheem jeb Sarkan-ahdahm Kansas walsti, kur tee leelu pohstu pasrahda un kur tadeht eedshwotajeem bij jabehg us zittu mallu. Bet rahdachs, ka arri schee meera-wihri nelo newarrejuschi isdarriht, jo tee nemaš neatstahjotees no sawas laupischanas un flepkawibas-darbeem. Tadeht nu Grants generalim Scheridanam usdewis, ar wisseem teem Indianeescheem, kas nahk pahri pahr tahm winneeni eerahditahm rohbeschahm, ta darricht, ka ar sabsedrotu walstu eenaidneekeem jadarra.

Zittas jaunas sinnas.

No Nihgas. Dirdam, ka Widssemes Latweeschu ohtra sapulzeschanahs — ka jau Mahjas weefa 19 Ari. bij peeminnehts — pateefi tilfchoht noturreta zittä fwehtdeenä tai 29tä Juni un prohti Balmeerä, tai pascha weeta, kur 13tä Merz beenä

noturreja to pirmo faeefchanu. Tè nu gribb ihsti nospreest, kahdu peeminnas-floblu woi zittu to labbu buhs zelt brihwlaifchanai par peeminnu. Sapulzefchanas preefchneeki wehlahs, to us fcho fanahfchanu atnaktu fubtiti no wiffahm Widsemmes draudfehm, kas fawu draufchu padohmus preefch fchahs leetas lihdsi nestu. Winni preezatohs, ka Kursemneeki arr lihdsi beedrotahs un ka lihdsi padohmu turreht neatrautohs zeenigi mahzitaji, seelfungi un wiffadu fahrtu faudis til labb' no semmehm, ka arri no pilsehtahm, kas irr Latweefchu tautas draugi un furreu liktens ar fchahs tautas likteni un buhschanu irr weenohs. — Mehs no fawas puffes wehlam mihtu weenprahntibu, ka to labbato un derrigako padohmu warretu atrast, kas wiffem isdohdahs par gohdu un fwehtibu un augstai waldischanai par lab'patifchanu.

No Aleksandrijas, Egiptè. No turrenes raksta, ka Lefepa lungs zerrejoht 1mâ Oktober f. g. to Suezes kanali pawiffam atwehrt, ka ir paschi leelakee fuggi warreschoht braukt no Widdus-jubras us Sarkano-jubru zauri. Schi kanale eefahlahs no Port Said pilsehtas pee Widdus-jubras un pee Suez pilsehtas pee Sarkanas-jubras beidsahs, un isness garrumâ 22 jubdses. Wan eefahlumâ bij nospreests to 100 affis plattu taifih, bet kad taggadejs Egiptes wize-technisch waldischanu usnehma un wehrgu-buhschana Egiptè tillka nozelta, un darba-taudis palikka lohti dahrgi, tad augstakâs un grubtakâs weetakâs to tillai 58 affis plattu atstahja. Tapat arri to dibbinu no 44 us 22 affihm pamafinaja. Kad to warrenu darbu un rakfchanu apdohma, tad gan jabrihnahs, ka to warreja eedohmaht un usnemtees! Un kahdu warrenu naudu tas nu nemakfa! Laitam pehzat wiffu to rehfinu dabbusim sinnah. Pa to widdu agrak bij tibri ka tukfneis, bet taggad zeemi un pilsehtas ka fehnes augohht no semmes abra un andeles zefchs tè eetaifotees warrens.

Zannalahs sinas.

No Lehrpatas, 18. Juni. Iggauu dseedafchanas-fwehtkâs tè brihnum jauks laiks. Wairai ne ka 1500 zilweli tè fanahlfchwai un Dohm-basnizas plazzi nomettufchees. Irr 60 farrogâs dallijufchees. Mahzitaju wezzakajs, Schulz no Felwes draudfes irr semneeku widdu. Kaudis isturrahs til glihti un meerigi, ka polizejai tè nekahda darrifchana naw. Wiffem japreezajahs, zil gohdigi un fahrtigi tee Iggauu wiffu darra.

No Moskawas, 13. Juni. Augstais Keisers un Keisereene waktar reisoja tablat us Iliuskaju.

No Berlins, 16/28 Juni. Kreewu walsts kanzleris firsts Gortfchakow riht tè eereisofchoht, Kreewu wehstneeka pilli apmettifchotees un ar grabju Bismarku konferenzi turrefchoht.

No Parihjes, 14/26 Juni. Kad Spanijas pagaidu waldischana pahrt to fuhdsejufehs, tad Franzijas waldischanas tohs Spaneeschus, kas us rohbeschahm dsihwoja un arween nemeeru Spanija kaifija, irr no rohbeschahm aisdhimmuse noht un teem weetu eerahdi'ufe tablatâs Franzijas aprinkâs.

No Florenzes, 9/21. Juni. Wosta herzogene (technia

weddeffa) til nahwigi faflimmuse, ka waktar jau nehma mirschanas sakramentus.

No Zibrifes, Schweizâs, 13/25. Juni. Mazzinis irr no fchejenes aisdreisojis; fakta, ka buhschoht atkal Londonè nomestees us dsihwi.

No Londres, 10/22. Juni. Egiptes wize-kehnnu tè Londonè atreisojufchu jau bahnufti Wehles prinzis (krohnamantineeks) apfweizinaja un us Butinam pilli pawaddija.

No Athesnes, 1/13. Juni. Kehnnikeenei waktar peedfomma jauns prinzis.

No Waschintones, 13/25. Juni. Schè tahdas sinas fanahlfchahs lohpa, ka tweefchi fchogadd' til brangi isbewufchees, ka gan retti tè Seemet-Amerika peedfihwohts.

Pehz behdahm preeki.

(Statt. Nr. 24. Weigums.)

Us Ballofchu trakteeri nogahjis, es bailigeem fohfeem pee kambara ar Nr. 3 tuhwojahs. Pee durwim drufzin peeclappejis, dsirdeju eefchpuffè mihtigu balfi, kas fazzija: „Nahkat ween eefchâ!“

Kambari eegahjis, es atraddu wiffas leetas us to smalkako, un arri patte ta feeweete, kas manni tur fagaiddija, bija sihda drehbès gehrbusees, bet ka jau peeminnehts, ar aifsegtu waigu.

No labbas deenas atnemfchanas ween jau nomanniju, ka jaunibas spehli un fpirgtums fchai feeweetei jau suddufchi.

„No Fuhs wehlatees, zeenigs lungs?“ feeweete labbdeenu atnehmufti, manni usrunnaja.

Tadeht ka biju jau daschas wezzuma fihmes pee winnas nomanijis, es tahs wairs nemas par freileni, ne arri par mamfeli nefauzu, bet madamas wahrdâ gohdaju.

„Mihka madam,“ es atbildeju; „esmu taggad tohs gaddus aifneedfis, fur zilweks mehds pehz fawa dsihwes drauga melleht.“

„Ah, tad Fuhs laitam prezzetees grihbat? Bet falkat, tadeht Fuhs ta zaur awifehm grihbat pee ta fhuh?“

„Par to taf nekahda fahde newarr buht“, es ta ka drufzin isbihjees atkal atbildeju. „Daschi labbt irr jau zaur tahdu isfluddinafchanu fapahrojufchees, un gauschi brangi lohpa dsihwo.“

„Ta leeta irr gauschi grubti tahdâ wihfè isdarrama,“ feeweete fazzija. „Woi es drihftetu ihsten to grunti no Fums dsirdeht, tadeht Fuhs to ta darrat?“

Neeweena praffifchana wehl manna muhschâ nebija til grubta bijufi, ka fchi. Es luhfoju to atbildi us wiffadu wihfi isgrohfiht, tadeht atkal praffiju: kahdas leetas pehz likufi man pee fewis atnahft.

„Taggad runnasim un palikfim tillai pee mannas pirmas praffifchanas,“ feeweete atbildeja. „Mums papreefchu ar pirmu praffifchanu gallâ jateef, tad wehl warram tablatu eet. Salkat, tadeht Fuhs fewim draugu zaur awifehm mellejat?“

„Kapehz Fuhs, zeeniga madam, til zeefchi pee fawas praffifchanas paleekat?“ es jau ta ka drufzin drohfhaki praffiju.

„Waj Fuhs par to brihnatees, ka es pee fawas

pirmas jautafšanas palefu? Waj tas nam brihnums, ka Suhš tahds jauns un smuks zilvels, kuram desmit bruhtes us latra pirfta flaitamas, newarrat few draudsenes bes amisehm atrast."

Ja es tā isbihjees nebuhtu, tad laikam par scheem wahrdeem pilnā muttē smeetošs, bet schoreis es paliktu kluffu, bes kahdas atbildes, tikkai klausijohs ween, ko ta feeweete atkal fazzihš.

"Nu dohdat ta! man kahdu atbilbi, zeenigs kungs," feeweete atkal eesahka runnaht.

"Woj Suhš, zeeniga madama, to wehl ne-effat peedsihwojuschi jeb dsirdejuschi, tā daschs jauneklīs newarr no desmit un wairat jauneklēm, weenas few par draudseni israudsiht?"

"Tas noteek tadeht, ka tee jaunekli, kam tā gadahs, wehl naw nemas no pateesibas tahs leetas eesahkuschi. Waj tā naw, zeenigs kungs? Salkat man, waj Suhš kahdu ammatu prohteet, un kahda Suhfu dsihwe irr."

Atkal tahdas prassifšanas, kas gruhti atbildeht.

Sassitaji jaw sinnahs, ka biju apkahrt staigatais, kam ne lahga weetas ne arri daschubrihd' maijes. Tomehr drohschu prahtu fanehmis, es atbildeju: "Esmu ismahzihts apikats (adwokats), bet taggad man weetas un darba truhst. Kad man nauda buhtu, tad es warretu par leelu wihru palikt."

"Ak tā ta leeta!" feeweete to dsirdebama preezigi isfauza. "Taggad jaw Suhš drufu prahtigaki runnajat. Salkat ween nu ar weenu wahrdu, ka Suhš tahdu bruhti griibat dabbuht, kam labba kulle nau-das lihds."

"Ar to ween nepeeteek," es atbildeju. Tai meitai, ko es prezzeschu, arri waijag jaunai un smukkai buht."

Bet nauda arween paleek ta leelaka un augstaka leeta," feeweete atkal smeedamees isfauza. "Salkat, ar zik naudas Suhš warretu weenu gaddu is-titt?"

Tahdus wahrbus atkal dsirdoht es zehlohs no krehsa, nehmu sawu zeppuri un taisijohs isheet.

"Tas buhs labbaki, kad wehs tuhlin schfirramees," es zeppuri nemdams fazziju.

"Me, ne zeenigs kungs!" feeweete ahtri isfauza. "Wehs jaw wehl nemas ne-effam ar sawu runnu gallā tikfuschi. Es Sums arri wehl ne-esmu tei-just, ka esmu 100,000 dahlderus haggata. Ko Suhš dohmajat par to leetu?"

Us scho prassifšanu es newarreju tuhlin nekahdu atbildi doht, tadeht ta feeweete eesahka atkal tā runnaht:

"Nedohmajeet, zeenigs kungs, ka Suhš ar to soh-lifšanu griibu peefrahpt. Ja griibat, tad es Sums tuhlin to kwihntiu (apleezinasšanu) par teem 100,000 dahldereem warru rahdiht."

"Par to es nemas nebihstohs, zeeniga madama, ka Sums tahs naudas naw, bet weena leeta irr, par to Sums wehl luhgt griibeju un ta irr: kadeht Suhš ar apsegtu waigu manā preekschā nahfat? man tā

leekahs, itt ka Suhš negribbetu sawa waiga flaitu-mam paschi ustizzeht."

"Tā gan irr, zeenigs, kungs!" feeweete nopuhfda-mees atbildeja.

"Bet salkat, mihta madama, zik wezza Suhš gan warretu buht — waj buhs jau trihsdesmit gaddi?"

"To skaitli Suhš warrat drohschi diwireis leelaku nemt, tad tikkai mannus gaddus buhfeet ais-fneeguschī."

"Tad Suhš jau feschdesmit gaddus wezza!?" es isbihjees isfauzu.

"Ja, feschdesmit gaddus," feeweete atbildeja, "arri to Sums buhs sinnaht, ka atraitne esmu."

To dsirdejis es taisijohs tuhlin schfirtees, bet winna wehl manni aisturreja un luhosa, lai pagaidoht.

"Efat tik labbi, zeenigs kungs, winna fazzija.

"Apdohmajat to leetu gruntigi. "Es dohmaju, mannu wezzumu un atraitnes gaddus, tee 100,000 dahlderu Sums haggatigi atlihdsinahs."

"Pirms ka es ne-esmu Suhfu waigu redsejis, es Sums newarru nekahdu atbildi doht," es atkal atbildeju.

"Mannu waigu Suhš agraf neredseet, pirms man buhfeet skaidru atbildi dewuschī, wai manni nem-feet waj ne!" feeweete atkal atteiza. Kad tas buhs notizis, tad Sums sawu wahrdu un dsihwes-weetu isteifschu. — Taggad es Sums wehl laiku dohdu lihds rihtam, scho leetu pahrdohmaht. Tad nahfat un dohdat man riktigu un pilnigu atbilbi, bet ne-peemirstat mannus 100,000 dahlderus."

Schee wahrbi man ittin labbi patikka, tadeht bes kawefšanas ar Deewu fazzijis un preezigi us sawu kohrteli atpakkat dewohs.

To nu gan katris pats warr saprast, kahdas doh-mas manni schai nakti mohzija. Nauda, wezza atraitne, un pirma bruhte Marri, zauru nakti mannā galwā jauzahs. Tomehr pehdigi pee tahm dohmahm zeefchi paliktu, ka to wezzeni neprezzeschu, kad lai winna manni waj ar tihru seltu apbehtu.

Rihtā nosazzitā stundā es us Balloschu trakteeri atkal nogahju, kur jaw wezza feeweete manni sa-gaidija.

Ar ihseem wahrdeem winnai taggad isteizu, ka tik wezzu feewu negribbu un newarru prezzeht.

"Waj tas Suhfu pehdigais wahrds?" feeweete mannu atbildi dsirdebama prassija.

"Ja, pee ta es paleeku."

"Nu tad Suhš warrat mannu waigu taggad ap-skattihht," tā wezzene sawu schleiheri no azzim nowill-dama fazzija.

Bet ak brihnums! ko es eeraudsiju! Jauns, smuks un mihligs waidsinseh ar mihligahm aztinahm mannim pretti smaidija. "Marri! Marri!" es tā apstulbohts isfauzu un jau griibeju winnas fahrtohs waidsinus skubpstihht.

"Atkabhatees, zeenigs kungs," winna mannu no-

dohmu redsedama fazzija." Zuh's effat manni ween-reis apsmahdejuschi, tadeht staigajat weffeli."

"Es ne-efmu Zuh's smahdejis, mihta Marri, ne ne, ne! Mubsham es to nedarrischu, Deew's irr mans leezineek's, ka es Zuh's"

Schinni paschâ brihdi tahdas fahnu durwis at-wehras un manna baggata frustmahthe tur cenahza.

"At, Zuh's mans mihtais frustdehls, effat tas zee-nigs staltais lungs, kas mannu audsefni tâ nosmah-dejuschi," tâ frustmahthe sawu audsefni un manni us-flattidama fazzija. To es gan nebuhtu dohmajusi, ka Zuh's tahds staltis lungs effat. Es gribbeju Zuh's ar scho engeli aplaimoht, bet Zuh's to negribbat."

Nu man kâ swihni no azzim nokritta, un nu til es noprattu, kas ta par wezzo dahmu bijusi, kas manni wakkar tâ kahrbinaja, un us prezzeschanoh's flubbinaja.

"Mihta frustmahthe, peedohdat, peedohdat, mannu nesinnaschanu un aplamibu," es tibri raudadams fazziju. "Es newarreju un newarreju zittu nekahdu atbildi doht, ka ween scho, ko jaw isteizu."

"Ta bija arri labba atbilde," frustmahthe pasmeedamees fazzija. "Es gribbeju Zuh's pahrbaudiht, woi Zuh's teescham weenu draugu pehz mihlestitas, jeb arri naudas deht ween gribbat prezzeht. Ja Zuh's man wakkar to buhtu teikuschi, ka effat ar mannu wezzumu meerâ, un gribbat manni prezzeht, tad Zuh's teescham schodeen scho meiteni neredsetu. Bet tadeht, ka Zuh's pee sawas apnemshananahs palikkahht, es Zums abbeem to waku dohdu, ka Zuh's warrat darriht pehz sawas patilshanas, un mannas palih-dsibas es arri no Zums neatrauschu."

Tee bija wahrdi, kas mannu saplakkuschu sirdi atkal uszillaja un mannu isfamiffuschu prahthu moh-dinaja. Krustmahthei rohku firsnigi nobutschojis, es greesohs pee mannas firsd-puffites, to pasemmigi luhgdams, lai mannu neprahthibu man peedohd un paleel atkal sawâ pirmâ mihlestita prett manni.

Marri mannu luhgschanu palkausija un apsohlijahs wiffu atkal par labbu greeft.

Kad nu biju atkal tâ ka atdshwojeez, tad dabuju sinnaht, kahdas leetas deht manna frustmahthe bija us tahm dohmahm nahfusi, manni til gruhti pahrbaudiht. Ta grahmata, kurru es sawam draugam nosubtijiu un wiffas sawas dohmas par Marri un arri par sawu taggadeju nodohmu isteizu, bija arri frustmahthes rohka nahfusi, tadeht ka mans draugs ar winnu weenâ pilsehtâ tohpâ dshwoja un draudsiâ stahweja.

Tâ tad nu frustmahthe bija apnemusees nepasthamâ wihse manni pahrbaudiht. Gohds Deewam, ka schi pahrbaudishana man par labbu un preeku isdewahs. Mannas behdu-stundas irr par preekastundinahm pahrwehrtijuschahs un taggad es baudu, pehz behdahm preekus. Marri irr manna mihta laulata draudjene un frustmahthe muhsu aisstahwetaja un palihdsetaja eefsch wiffahm leetahm palikkusi. Gohds Deewam, nu irr pehz behdahm preeki juh-tami.

J. W—st—s.

Kâ weenam Schihdam wehders breedis.

(Zohku stahits.)

Lassitaji laikam sinnahs, ka Tschaukste un Swingulis bij labbi draugi. Swingulis Peh-terburgâ nomirris. Gais's bij par daudj aufsts. Tschaukste wehl irr spirgts weffels un lassitajeem scho stahstu preefschâ zelt, ko no nelaika Swinguta dabjuje.

Weens paunu Schihds apfahrt staigadams juht pee sewim, ka sahht wehders breedin pamasam. To ilgals laiks paeet, jo wairak breeft, kamehr pehdigi pascham bailes teel nesinnadamam, kas nu notiks ar winnu. Winnam gaddahs kahdu reis weenâ frohgâ par nakti gulleht un tee frohdsineeki winnam bij labbi pasihstami un prahthigi zilweki. Winsch nemmahs sawu listeni teem pastahstihht. Frohdsineeks fakka, ka deemscheht nekahda padohma newarroht doht, bet til flubbina, lai steidsotees drihs us dakteri. Schihds paklausa, aiseet us dakteri, jo dakters nebij wis tahku. Schihds rahda dakteram sawu wainu. Dakters labbi apluhkojis fakka, ka winnam tahda waina effoht: winnam effoht teesch wehderâ. To wainu ar nekahdahm sahlehm newarroht ahrsteht. Lai til eijohht ween prohjam. Schihds par sawu wehderu paleel gauschi noskummis, ka ne pats dakters newarr winnam palihdseht un aiseet.

Paschulait Schihdeem bij metteena swehtti klahht. Winnam bij weena weeta sinnama, kur daudj Schihdi sapulzejahs us metteena swehtteem weenâ frohgâ, kur Schihds bij par frohdsineeku. Us minneto weetu eijohht winsch eerauga zeltmallâ weenu zilweku gutfoht, eet klahht un luhko, kas winnam kait. Altrohd, ka nosallis. Bet tam zilwekam brangi sahbaht kahjâs. Schihdam eefahrojahs pehz sahbahtem, jo sawi bij daudj sabeiquschees zaur ilju apfahrt-staigashanu. Winsch sahht maukt tohs sahbakus semmê, bet newarr nomaukt. To sahbaht ar kahjahm bij safal-luschî tohpâ. Scheht arri bij atstahht, tadeht dohma, ko nu lai darra. Nekahda zitta padohma newarr atrast, nemm un greesch ar wiffahm kahjahm nohst, eemett tohs sahbakus paduffe un pa zeltu eedams preezajahs, ka nu tizzis pee brangeem sahbahtem un sawas pirmas tekka behdas aismirjis ar sah-baku preehtem atnahht frohgâ.

Altrohd pulku Schihdu jau preefschâ, kas wiffus kaktus un labbatahs weetas jau peeruhmejuschi, tâ ka lahga weetas nekur wairs nau. Til ween krahfns wirfus wakkâ. Winsch nemm to paschu par labbu, uskaphj us krahfns wirsu, par nakti pahrgulleht. To ta arri winnam labbi geldeja preefsch sahbahtu is-kaufeschanus.

Bet nu wihram atkal nahht sawas pirmas behdas prahthâ, ka ne dakters ar sawu gudribu nau warre-jis palihdseht un paleel gauschi noskummis. Zitti Schihdi prassa, kapehz winsch til gauschi noskummis effoht, wai schim kahda nelaike effoht notikkusi?

Schis atbild: nelaike gan ne-effoht nekahda no-

tikkni, bet drusku laimes effoht dabbujis (jo nosal-luscha wihra sabbas par laimi turreja). Wairaf nefe nerunna, bet nu nolcekahs us gullechanu. Nakti krodhsineeka Schihdam gohws atneffusi tekku. Schis bihstahs, ka nenofalst. Genes to tekku istaba un usleek us krahns, Schihdam lihdsas. Krahns wirsas Schihds to nemaj nejutta. Krodhsineeks aiseet pats gulleht un nu atkal paleek wijs itt kluffu. Jo wiffi Schihdi zeeta meega gulleja. Us weenreis winsch fahk taustibt un atrohd ka tetschs irr. Nu winsch paleek gauschi preezigs, dohma, ka tas laikam no winna breeduscha wehdera effoht tizzis, ka dakters teizis.

Wiasch pateiz Deewam, ka no nelaimes waktä spruzzis, kappj no krahns wirsas tuhlt semmē ar leelu preeku, aismirst sawus brangus sabbas tur pat us krahns wirsas, dohdahs prohjam un atstahj metteena swehtkus neswehtitus. Nihä zekahs krodhsineeka Schihds augschä, eet pee krahns luhfoht, fo tetsch darra. Atrohd, ka tetsch apehdis Schihdu, jo tik jahbaki ar krahjam ween palikkuschä. Wiffi Schihdi par tahdu tekka nedarbu gauschi nobihstahs un fakka: kad taggad, tik jauns buhdams, wiffu Schihdu apehdis, tad laikam, wezzaks palizzis, Schihdus ja dutscheem apehdishoht. Par to wiffi Schihdi gauschi nosaitahs, ka tetsch apehdis Schihdu un farunnajahs, ka tekku wajaga fist nobst. Pehz norunnas tekku nesitt un aproht un apnemmahs wiffi, scho behdu notikkumu neweenam nestahstibt. Bet laikam gan Swingulis, tas sohbugals, ka paunu Schihds pahrgehrbees, Schihdu pulkä bijis un to tekka nedarbu zitteem ispaudis, jo tekka Schihdinsch no ta laika sawas azzis wiffä schinni apgabbalä wairs nau rahdijis.

Skahde gan par to Schihdu. Jo winsch meitahm krinolinus nehajis aplahrt. Gimu dsirdejis dauds meitu gauschi nopubshotees un fakfoht: „Kur nu muhsu labbais Schihdinsch? Das muhs nu apgahdahs nabbadites? Kaut buhtu simts zittu Schihdu apehsti, kaut tik ween winsch buhtu dsihws palizzis! Kaut nu laimes mahte mums fuhitu zittu tahdu paschu! Jo neweens to prezzi mums tik lehti nepeeneffa ka schis, fo sajahdihis tetschs apehdis. Jo laikam jau nedrihstam zerreht, ka zits tahds Schihds atgaddifees ka schis!“ Nahrlis Krushicht.

Pehteris un Tschaukste.

Pehteris. Ta ta silts laiks! Nabbageem seena-plahwejeem us semmehm mescha-plawäs gan buhs leelu leelais karschs ar dundureem.

Tschaukste. Kä nu ne. Bet woi tad mehs te pilssehta effam bes dundureem? Gij tik pehz pufseenas tä ap pullsten fesehem us Herdera plazzi, tad tu dsirdeji un redseht, kahdi leeli diwshajaini dunduri tew ruhks wirsä; tee aplam neweenam gohbigam zilwekam nekauj garram pa-cet, kam sawu nejauku balfi nedohd dsirdeht.

Pehteris. Nu, tee jau irr dunduri pawiffam no zittabas flakkas, kas labbaku meldinu jau neproht un kas sawu dundureschanu isturr par to leelako wihra tikkumu. Kai ruhj ween, zittu labbaku preeku un gohdu tee jau nesinn. Tee gan ruhj, bet uskrist tik uskrist ihpafchi sirgeem stalli, ehdeena-bfohdahm pee galda un arri allus- un brandwihna-traufkeem.

Tschaukste. Ja, ja. Weens no schahdas sortes dundureem man nefenn maktigi usruhja paschä Wehrmanna dahrsä. Tas israhbijahs arri tahds kofku- un pukka-laisitajis buht; kas sinn, woi nebuhtu man uskrittis wirsä, ja nebuhtu nahkuschä zitti zilwek ar' tuwumä, no ka leelais dunduris tä sabihjahs, ka palikka par itt masu dunduriti un eelishda pihschlös.

Jaunas gramatas

no Pehterburgas Latweeschu draudses stohlm. Sternmann: **Pehterburga**, aprakstita un ar 15 jautahm bildehm puschkota. Maksa 40 kap.

Istahstifchana par noslehtem dabbas-spehkeem. Maksa 40 kap.

Brihuifchigi stahsti par kustomu dabbas-prahu. Maksa 25 kap.

Stepkawiba, kas notikka Pehterburgä waffaras-swehtu nakti 1867. g. Maksa 10 kap.

Schih's gramatas dabbujamas: Plates un Häcker k. driktu-nammös; Lustig' mahju-weeta pee k. Birt un Martinjon Nihgä, ka arri Latweeschu gramatu-bohtes pilssehtas, un us semmehm pee tohpmannem; pee Ballod, Sippe kroggä; Staade, Ruhgum m.; Wichmann, Bahlschens; Trey, eesch Waidawas; Kolla, Dihlek m.; Saunsem, Saltup m.; Libbert; Blumenthal eesch Jaunell; Wirtenfeld eesch Sepfull; pee stohlmeistereem: Kaktin, Burtneekös; Mathminder, Beebalgä; Spunde, Zehsis; Putschurgä pee rentineeka Meiron; Jaunä m. pee Peterson; Limbaschöös pee Kaupin; Selgawä pee Schablowsky.

Palihdsibas dahwanas preeksch ta swehtreisneeka Schferberg cenahkuschas

no F. Collang 1 r., Saks 1 r., S. R. 50 f., tohpä 2 rub. 50 f.; pawiffam tohpä 72 r. 25 f.

Wehl us preekschu tahdas dahwanas pa'eizigi sanems

Mahjas weefa apgahdataji.

Undeles-sinnas.

Nihgä, 20. Juni. Laiks wehjains, silts un nepastahwigs.

Linnu - tirgu 8. Schinnis deenas malfaja par trohna linneem 50 lihds 54 rub. un par brakta no 37 lihds 45 rub. par birlawu. Braketas linnu-sehtas - rub. - sap. par muzzu.

Sihla andele. Buhrs weeschu 4 r. - l. lihds 4 r. 25 f., rubsu 3 r. - l. lihds - l., meeschu 250 kap. lihds - l., ausu 1 rub. 80 kap. lihds - l., par ruhru. Buhrs weeschu miltu 5 r. - l. rubsu miltu 3 r. 20 f. lihds - sap., bihdeletu rubsu miltu - r. - l. meeschu putraimu 4 r. - l., lihds - r. - l., griffu putraimu 3 r. 50 f. lihds - r. - l., ausu putraimu 5 r. 40 r., grubbu putraimu - r. - l., firmu 5 r. - l. lihds - r. - l., tartuppeiu 1 r. 20 f. lihds 60 f. Bophs sweesta 4 r. - l. lihds 4 r. 50 f. Muzza fahls: farkana 6 rub. 25 f., balta rupja 6 rub. - sap. smalka - rub. - l., almena fahls - rub. - sap. - Silkes lahdu muzzä 9 rub. 25 f., eglu muzzä 8 rub. 50 kap.

Kaudas tirgu 8. Walfis banka billetes 91 rub., Wils. usfalkamas kihlu-gramatas 100 rubl., newefallamas - rubl., Nihgas kihlu-gramatas - rub., Kursemmes usfalkamas kihlu-gramatas - rub., 5 procentu usderwu billetes no pirmas leeneschanas 174 rub., no ohtas leeneschanas 172 rub. un Nihgas-Dinaburgas diel-fu-zeka akzijas 125 rub.

Sihds 20. Juni pee Nihgas atnahkuschä 912 luggi un 816 luggi atgahkuschä.

W. G. a. Nr. 68, laffa fchahs fluddinafchanas:

No tabs eefch Walmeeras kreife, Leepuppes bajnizas-draufse buhdamas Steenes-muiſchas pagasta-teesas tohy zaur ſcho ſinnams darrihts, la ta appaltſch Steenes-muiſchas waltes peederriga Leijas-Strufke mahja tai 15. Dezember f. g. eefch waltes teefas mahja us torgu pahrdohita tiks. Tad tohy zaur ſcho wiſſi un if katris, lam patifchana buhtu, usajinati, pee laika tai peeminnetä deenä pee ſchihſ pagasta-teesas usdohtees, ta arri katram fohlitajam weenu ſaloggu no 100 rubl. f. pag.-teesai par drohſchibu eemalfacht, to lihds pere-torgu eeturrehs. [N 63.]

Steenes-muiſchas pagasta-teesä, tai 15. Juni 1869.

Preeſchfehbetajs: A. Behrſin.
Scrihwers: P. Skujin.

Kab Walmeeras kreife, Leepuppes bajnizas-draufse, tas Steenes-muiſchas waltes Leijas-Strufke mahjas ſaimneks Behter Letter par-radu deht konturfē krittis un wiina mantiba oſzionä pahrdohita, tab teel zaur ſcho fluddinafchanu wiſſi, lam tabdas taifnas praſſifchianas no ta pafcha, ta arriſan tee, kurri wiinam parrada, usajinati, treiju mehneſchu laika, t. i. lihds 15. September f. g. pee ſchihſ pagasta-teesas peeteiftees, jo wehlati netiks ne weens wairs klaufhts, ber tur-preiti ar parradu flehpejeem pehſ liffuma isdarrifts. [N 61.]

Steenes-muiſchas pagasta-teesä, tai 15. Juni 1869.

Preeſchfeh: A. Behrſin.
Scrihw.: P. Skujin.

No zenures atwehlehts. Rihgä, 20. Juni 1869.

Atbildedams redaktehrs A. Leit an.

Sinnas.



Widjemmes ffohlmeistereem darru ſinnamu, ka ſchinni gaddä ta faeefchana Turraide tiks noturreta Uträ Juli. **N. v. Klot,** Widjemmes ffohlu-preeſchneeks.



Mahjas weefi arri us ſcho nahlamu puſſgaddu, no 1. Juli lihds 31. Dezbr. warr apſtelleht. Nr paſti peefubhtams tas puſſgads maſſa: Mahjas weefis ween 70 kap., ar peeliffumu lohpä 1 rub. 20 kap. — Teem, kas të Rihgä ſawas lappas ſanemm, maſſa Mahjas weefis 60 kap., ar peeliffumu 1 rub. Mahjas weefa apgahdataji.

Fluddinafchanas.

Zauni laudis, kas augſtalas ffohlas apmekle, warr ebdeenu un fohrteli dabbuht Zaun-eelä N 19 Moſt. Ubr-Rihgä pee matame Grewer.

Weena muiſchina teel pahrdohita un ta irr tiffai 3 werſtes no Rihgas, itin pariklamä weetä, lam neween dſihwojamas, bet arri zittas wajjadſigas ehtas irr, un tad wehl brangä fohlu- un fatnu-dabrſe, lauti un plawas atrohdahſ augligäs weetäs. Pafchä muiſchina arri irr bohde, fur pahrdohd daſchadas prezzes un kas tadeht labbu pelau eeneſs. Kam laime wehle ſcho muiſchinu nopirkt, tas laikam nenofcheloſs wis. — Klatatatas ſinnas pahre to warr dabbuht pee Mahjas w. drikketaja S. Plates, Rihgä pee Behtera bajnizas.

Wisreioſchanas deht teel kahda mahja lihds ar weenu ehrbegi, turkſcht buhdamu dahraja ſemmi preeſch fatnehm, wahguſi, ſirgu-ftalli un leduds-pagrabu par 2800 rubl. f. pahrdohita. Mahja irr ugguns-ſlahdes attibdinafchanas lahde par 2800 rubl. f. androſchinata un atrohd tai pafchä pilnigi eeriktetu dohdi, kas 20 präzentes ſtaibri eeneſs. — Tuwatas ſinnas Moſkawas Ubr-Rihgä, Zauneelä N 74 pee mahjas-ſaimneeka.

Korneiburgas lohpu-barroſchanaſ un dſeedinafchanas-pulweris

preekſch ſirgeem, leekereem lohpeem, aitahtm nu zuhkahm.

ſchihſ flawenas, wairat ſemmes no waldiſchanas atwehlehtas un apſtiprinatas un no flaweneem lohpu-daktereem un no wiſſahm ſemlohpibas beedribahm par labbahm atſihtas lohpu-dſeedinafchanas-ſahles, kas wiſawairat par labbahm un derrickahm israhdiuſchahs ta ta arri Hollandeſchu lohpu- un peena-pulweri tiffai warr dabbuht pee

Wilkum Wetterich,

lohdes wahrds: A. un W. Wetterich, pee Behtera bajnizas.

Dirwadsmit werſtes no Rihgas, Blawneek-talnä, us Waufſtas zella irr Dorothea ſchulten diwi ſirgi tai nakti no mandagas us ohrdeenu ap pulkſten 12 no gannibahm nojagti. Weens irr melns, 8 gaddus wejs, us kreijo puſſi pallawa eedehſinata; ohtris goiſchi dſeltens ar bruhnu ſcrihpu pahre mugguru 6 gaddus wejs. — 20 rub. pateizibas-naudu par abbeem tohp ſohlitä tam, tas miinnus usrahda Landpolizeja, Rihgä.

No polizejas atwehlehts. Drikketis un dabbujams pee biſchu- un grohmatu-drikketaja Ernst Plateſ, Rihgä, pee Behtera-bajnizas N 1.

Sinna preeſch Widjemmes, Kurſemmes un Jggaumu ſemmes.

S. Redlich
gruntigä



Engliſchu

magafihnè

ſchinni gaddä, täpat ka preeſchlaika teel pahrdohitas til ween tabs ihſtenahs Steiermarkas jeb Gſtreiſku Keiſera ſemmes iſkaptes no ſihſta kaſſama teh-rauda, taifnas un lihſas, garras un ihſas ta ta arri tabs patentis-iſkaptes ar ſelta wahrdeem apraſſitas, kurras teel noſauktas par kaufeta tehraudu iſkaptahm un pee ſahles warren lipwigas irr, ta arri wehl tabs garras Bruhſchu labbibas-un tabs ihſas ſtipras atwaſſu- jeb zinnu-iſkaptes, iſkaptſchu gallodinaſ, bruz-zekki, abmurini un laſtinaſ preeſch iſkaptſchu kappinafchanas un dauds zittadas prezzes preeſch mahju waldiſchanas un ſemmes uslohpſchanas.

Wiſſeem miſteem draugeem peedahwaju par wiſſlehtako zennu wiſſlabbaſahs pehrwes, ar kurrahm paſcht warr willu pehrweht, ta:

Sarkanu, eefarkanu, karmofin, wiolettu ſil-ganu, wiolettu eefarkanu, ſillu, pellehku, bruhnu, mellu, ſalku un goiſch-ſillu pehrwi, friſchu indigo, pikku-pehrwi, ſilluma-ſahles, ſalku wirioſu (mel-luma-ſahles); des tam wehl itt ihpaſchi friſchu Dlandeeſchu peenu- un lohpu-pulweri, pruſſala-pulweri, blaſſcha-uhdeni, wiſſadas fohlu-pehrwes, fohpal- un mehbeles-lalku terpentinu, ekju preeſch lohpeem, ſahſjeiri, breeſcha-ekju (laula-beggetu), boralku, fohrkalki, ſoda, ſalpeteri, matia-ekju un t. pr.

Wilkum Wetterich,

bohdes wahrds: A. un W. Wetterich, pee Behtera bajnizas.



Weens jaunä, melns putnu-ſuns ar tehrauda ſalla-banti, kam ſcha gadda nobohſchianu ſihme laht, 18.

Juni pehſ puſſdeenas irr pauidis. Tad, kas to atrohd, teel luhts, lai to nobohſch Behterburgas Ubr-Rihgä, Eliſabet-eelä N 27 tai trakteeri pee Awotina, fur pateizibas algu dabbuht.

Sahles prett lohpu-fehrgu pahrdohd par lehtako tirgu

A. Buſch (Hach)

apteekeru- un pehrwi-prezzu bohde netahl no rahtuſcha.

Iſkaptes

pahrdohd Ciemer un beedris, leelä Smilſchu-eelä N 32.

Pehrwes, petrolejumu un bariibu preeſch maſeem neſpehzigee behrneem no dakteru beedribas par labbu atſihtä, peedahwa

Alfred Buſch (Hach)

apteeku- un pehrwi-prezzu bohde netahl no rahtuſcha.

Uhrſemmes artluſ preeſch 1 un 2 ſirgeem no 7 lihds 12 rubleem, taifa Semera-muiſchä pee

C. Alawan.

Diwi pirksti.

(Stat. Nr. 21.)

Gehgeris istrubkajs un tad fazzija: „Beenigs teefaskungs, zif reis jau esmu apnehmees atgreestees? Jau tubkstosch reis to pirmo glahsi esmu nolahdejis, to esmu dhebris!“

„Taggad runnasm par zittu leetu!“ — ta teefaskungs — „Zuhs Polzin zeema wezzako laikam beesi apmeklejat? Tas jau irr ohtr'reis, ka teefas fullaini Zuhs tur apzeetinajuschi!“

„Zeema wezzaka feewa mannim raddineeze!“ ta gehgeris.

„An Zuhs winnu beesi apmeklejat?“

„Ja, gan — ne wis tif beesi —“ ta stohmidamees gehgeris atbildeja.

„Kad sawu raddineezi tif beesi apmeklejat, tad warrubht arri tanni deena tur effat bijuschi, kad tas nedarbs notizjis? Zuhs warrubht tad arri tohs abbus Pohlus effat redsejuschi?“

„Ne! Ne sohli tur ne-esmu spehris! Ko es par teem Pohleem lai sinnu?“

„Es zerreju,“ — ta teefaskungs — „ka par teem Pohleem Sums jo drihs buhs flaidra sinnafehana. Es Zuhs lissehu tanni pascha zectuma, tur tas jaunais Pohlis atrohdahs.“

„Pee ta manni lisseet, zeenigs teefaskungs — pee weena — flepkawneeka?“

„Tas wehl nau usrahdihts, ka winsch flepkawa. Bet Zuhs drihs useeseet, wai winsch flepkawa irr wai ne, kad ar winnu sabraudsetees un cepasakafetees.“ —

„Bet winsch tal flepkawibas deht lihds ar sawu brabli zeetuma fehseh,“ — ta gehgeris — „Wiffi zilweki gaida us to spreedumu.“

„Tas ne-eet wis tif ahtri! Bet Zuhs warrubht warreseet peepalihdsieht, ka ta leeta jo drihs gaisma teef. Tad Zusu strahpe tiftu atweegliunata. Zuhs effat gudrs un muddigs zilweks! Darrat fewim to Pohli par draugu — winsch Sums wiffu istahstih — winsch wehl jaunus.“

„To gan labpraht gribbu prohweht, zeenigs teefaskungs un es arri zerreju, ka mannim isdohsees. Es ilgu laiku Pohlos esmu dshwojis! Es pasihstu tohs Pohlus! Teefa winnus warr nosit un winni tomehr neko ne-istahsta. Bet draugeem winni wiffu isptahpa.“

„Nu tad prohwejat!“ — teefaskungs preezigs isfauzahs. „Tas Sums nebuhs par skahdi, ja Sums labbi isdohsees, to tizzat drohschi.“

„Nu labbi“ — ta gehgeris, un winna azzis spihdeja — „es un Stanislaus, mehs drihs buhsim ta ka brabli un wezzi draugi!“

Teefaskungs pawehleja, lai gehgeri un Pohli weena pascha lambari eestehdsiht. —

Jau pehz kahdahm deenahm gehgeris luhdja, lai to weddoht pee teefaskunga.

Kas bendes darbu strahda, tas arri isskattahs ka bende. Tadeht arri gehgeram bij bendes gihme, kad teefaskungam ta stahstija:

„Es Pohli fewim par draugu esmu darrijis. Es esmu islizzees, itt ka es nema nesinnohht, deht ka winsch apfuhdsiehts un tad winnam esmu stahstijis, ka peedsehruschah prahta weenu zilweku esmu nosittis, bet ka es neko ne-istahstihsoht, kaut manni arri saplehtu gabbalu gabbalos.“

Pee scheem manneem wahrdeem Pohlis smejhahs, itt ka tee winnam gauichi patiftu.

Tad manni prassija, wai apfuhdsiehts arri warroht sohdihts tift, ja pats ar sawu mutti nau apleezinajis, ka to grehtu padarrijis. „Pasarg' Deems!“ ta winnam atbildeja. Us to winsch atbildeja: „Nu tad winneem waijaga manni palaisht us brihwahm kahjahm!“

„Wai tad nu nau flaidra leeta, ka tas Pohlis to nedarbu padarrijis? Bet es warrubht wehl flaidrakas parahdifehanas no winna warresehu isdabbuht. Mehs jau leeli draugi effam!“

Ta gehgeris teiza. Laikam winsch bij zerrejis, ka teefaskungs winnam pateifsoht. Bet gohdigam teefaskungam sehis blehdiz ar bendes prahtu bija reebigs. Winsch neko nefazzija un gehgeri atkal lifka iswest. Pats pee fewis teefaskungs ta fazzija: „Kahds wella preeks schim blehscham irr, ka winnam isdewees, to nabbagu puifi peewilt!“

Teefaskungs istrubkajs, kad pehz kahdahm deenahm gehgeris atkal flahht bij.

„Wai tas Pohlis Sums ko istahstijis?“ ta teefaskungs prassija.

„Winsch mannim wiffu flaidri isteizis! Brablis, to winsch par leeku mihto, tas winnu kahrdinajis. Brablis winnam weenreis dshwibu iglahbis un no ta laika ar winnu pehz patifschanas warr darriht. Lohpu andelmani ikneddetas pa to zeltu nahk. To Stefans labbi sinnaja un tadeht wiffu labbi warreja fataisihht. Weenu dirostohbru plinti winsch mescha apflehp. So ka andelmani sawu plinti aismirfisehoht, to winsch jau newarreja sinnahht.“

Kad Stanislaus andelmaneem paktat steidsahs, tad negahja wis pa leel-zeltu, bet pa taisnaku meschazeltu, ta ka saweem kungeem par kahdahm minutehm preekschah tilka.

Brablis pa tam starpam plinti jau turreja gatawu, ta ka Stanislaus tif ween waijadseja mehreteht un schaut! Tad Stanislaus ta ka apgihbis pee semmes krittis un sawu affinsdarbu gauichi noschehlojis. Pa tam starpam wezzakais brablis tohs noschautohs aplaupijis un ar laupijumu aishbedfis, kad tahumä weenu zilweku redsejis turwojotees. —

Teefaskungs brijnidamees klausijahs.

„An wai wiffu to warrat apjwehrehht?“

„Kà tad ne?!“ tà gehgeris.

Gehgeri nu wedda zittà istabà pee swehreschanas. Paschulait' teefaskungs gehgeram gribbeja fazzibt, lai trihs pirktus pazekht, kad wehrà nehma, ka gehgeram labba rohka bij fazeeta.

„Es nesinnaju, ka Subhu rohka wehl nau weffela.“

„Par to nefas nekait!“ — tà gehgeris — „Es tohs tinnus jau warru nonemt.“ Wimsch arri tuh-lit tà darrija un rohku pazehla pee swehreschanas.

„Es swehreju pee Deewa ta wiffuspebziga un wiffinnadama. —“

„Pagg!“ — tà peepefchi teefaskungs ijsanzahs — Rohka gan pee swehreschanas bij pazelta, bet — diwi pirkti truhka.

„Slepkawa!“ — tà teefaskungs brehza — „Tu pats to nedarbu effi padarrijis!“

Gehgera waigi palikka balti tà krihts un wiffa meefa raustijahs un trihzeja. Ka wimsch tas wainigais, to gan skaidri warreja redseht.

Gehgeris par kahdu brihdi gan atkal fanehmahs un gribbeja runnah, bet teefaskungs fullaineem metta ar rohka, lai winnu aijweddoht.

(Us preefchu beigums).

Jakts grehts.

Ar gehgereschanu Widsemme pawiffam zittadi irr, ne kà zittàs semmès. Ar gehgereschanu Widsemme arri nekad tà nau bijis, ka tshetrafhijigus Wahzsemme neweens nedrihst aistikt kà tik ween tas, kam tas mesch peederr, wai nu frohnam, wai muischneekam. Kad to darra, tad leeliski teef nostraphehts.

Kad wezzòs laikòs Wahzsemme weens semneeks eedrohschinajahs, kahdu irsi jeb mescha-zuhku noschaut, kas winna drupas isphostija, tad kahdu nab-badsinau peekalla pee dsihwa irscha. Tas nu, ar jahjeju neapraddis, aiffrehja kà traks un tam zil-wesam bij breefmigs gals. Jeb pee kohkeem fadausfijahs libds nahwei jeb baddà bij jamirst.

Laiweescheem wezzòs laikòs leels krusts bij janefs. Bet tik neschehligi ar Laiweescheem taf nekad nau strahdahts tizzis kà ar Wahzescheem un zittahm tautahm. Wehrgu laikòs par prohwi Wahzu semneekam arks bij jawelt kà sirgam. Widsemme semneeki nekad arku wilkufchi, nedf arri pee irscha peekalti tikufchi. Turpretti wezzòs laikòs semneekam mesch tà faktoht peederreja. Saunakòs laikòs ween muischneeki fahufchi meschu un mescha putnus fargabt.

Taggad Wahzsemme sinuams neweens pee irscha wairs neteek peekalts. Tomehr tee kas sweschà meschà putnus schauj, parleeku bahrgi teef noteefati un uf ilgeem gaddeem zeetumà likti. Meschakungeem un meschafargeem irr kauts, katru noschaut, kas sweschà meschà gehgere un tublit plinti pee semmes nemett, kad meschafargs pawehl. Rastitajz pats wihru redsejis un to labbi pasihst, kas agrak' Wahz-

semme par meschakungu dsihwodams weenu zilweku noschahwis un kas tad uf Widsemme nahzis un tè par muischas fungu jeb junkuri palizzis.

Ka muhsu semneekem nekahda leela strahpe neteef, kad kahdu jakki noschauj, to katrs sinn. Un tam meschafargam gan flitti isdohtohs, kas eedrohschinatohs, weenu zilweku noschaut, to sawà meschà ar plinti useet. Tomehr sinuams kas paleef pilna taisniba, ka tas nau pareisi, sweschà meschà putnus schaut. Ta irr skaidra sahdsiba. Tomehr ta peekalschana pee irscha irr weens atmettams darbs un pehz mannas faprafchanas dauds leelaks grehts, ne kà mescha putnu schaut, kas zittam peederr. Tadeht gauhschi preezajohs, ka muhsu Widsemmite no tahda affinsdarba neko nesinn.

Bawarija jeb Bajeru semme irr tehnina walsts Wahzsemme. Tè papilnam rohdahs kalninas semmes, kas apaugufi ar mescheem. Neweenà zittà Wahzsemmes puffè semneeku starpà tik dauds jakts mihtotaju ne-ufeesi kà Bawarijā. Bet kad nu gandrihs wiffi meschi frohnam peederr, tad wiffi fchee gehgeri frohni apsohg un „jakts grehtu“ padarra.

Gan jau no fenn laikem Bawareschi tà apgrehkojuschees. Bet taggad schi nebulshana neween nau mittejusees, bet turpretti deenu no deenas wairumà eet. Wiffur frohna meschòs meschakungi un meschafargi irr. Starp scheem un teem jakts grehtu padarridameem nemittejams karsch plohsahs. Gaddu no gadda dasch labz meschakungs, dasch labz semneeks, kas likkumam par spihiti uf sawu paschu rohku par gehgeri palizzis, no lohdes trahpihts sawu dwehfeli islaisch.

Ko tè stahstischu, tas preefich ne zif ilga laika notizzis.

Kahds drohschfirdigs smuidrs semneeka puika kahpeleja ar plinti pa kalneem. Wimsch bij peekufsis un drufku gribbeja gulleht. Pamashtinam sehns wilkabs zaur krahmeem, kamehr pee weenas weetas tikka, kur pawiffam stahwa kalna seena bija. Tè wimsch apstahjahs un itt kà no basnizas tohrna uf leiju skattija, pee few dohmadams, ka tas laikam gan bes schehlastibas tilfchoht fadraggahs, kas nolehkschoht leija. To laikam gan katrs buhtu dohmajis, jo kalna seena bij par dauds stahwa un augsta.

Puika bij eeraddis breefmahm spihtheht un tapehz ihpafchi schinni breefmu weeta apgullahs un eemigga. Zif ilgi bija gullejis, to nemahku teikt. Bet to gan sinnu, ka zaur kahjas spehreenu tikka mohdinahs. Tas bij jauns meschakungs, kas gulletaju wehl nepasinna. Gaili uswilzis, plinti pazehlis, tà wimsch stahweja jaunetta preefshà.

Saunellis ahtri uslehza uf sawahm kahjahm. Bet ko nu darriht? Kà isglahstees? No weenas puffesmeschakungs ar plinti. No obtras puffes besdibbins.

Meschakungs ar bahrgu balst pawehleja, lai winnam libds nahsoht kà zeetumneeks. Bet kahdu kaunu

nest winsch nespehja. Wai tad wiffas zeema meitas ar pirksteem us wiinu nerahdihs, kad to pee teefas weddihs? Wiasch wehl tuwat' peestabhjabs pee seenas, besdibbeni ar azzim mehrodams. „Deews palihds!“ tà peepefchi eebrehzahs — weens lehzeens — wehl to rohku redseja, ar fo pee krubma turrejahs un us leiju laidahs. Sars atkal atpakkat fittahs — breefmigs trohfnis atskanneja — flau — un no jaunekta wairs nebij ne jaufmas.

Meschakungs stahweja tà stabs. Wihrs bij itt tà no laiwas issweests. Tahdu brihnumu nebija sagaaidijis. „Ka tu isputtetu!“ tà ar kluffu balji nurdeja! „schoreis wels prischu zeppetì dabbu. Ar to puifu irr pagallam.“ Meshakungs nebij zeetfirdigs zilweks. Wianam ta jaunekta bij schehl. „Kaut es tam nelaimigam puifcham tif aschi tal neubhtu usbruzzis. Saktis grehfs irr seels grehfs! To puifu taifni esse esmu eegrubdis!“

Meschakungam us leiju flattotees schaufmas pahre-
nehma. Kurfch gan labpracht zilweku reds tà libki, kas nupat wehl spirgts weffels un falsch wiina preefschâ stahwejis?

Bet kas ta par weenu gawilefchanas balji, kas atskann no leijas? Un kas tas tahds zilweks, kas tur aiffreen? Wai tas nebuhs tas pats jauneklis?

Riktigi, tas teescham bij muhsu puifis. Kad tif tahlu bij sfrehjis, ka meshakungs ar biffi wiinu wairs newarreja aiffneegt, tad puika apstabhjabs un zeppuri wihzinadams preezigs issauzahs: „Labb' wafkar, meshakungs! Pateizu firfnigi, ka manni ar labbu prabtu effat atlaiduschi! Un wehl weenu leetu Sums gribbetu luhgt: neskreijat mannim pakkat. Es to nelubdsu fewis deht, bet Subfu deht. Subh lehdami fewim drihs kahjas warretu sadausicht!“ Tad puika wehl reis meshakungam usgawileja un meschâ issudda.

Meschakungs deefgan newarreja isbrihnitees, ka puifcham tahdi akminalini nesadausami kauli un galwu krattidams aifgahja us mahju. —

Scha puifcha tehvam irr Anzis wahrda. No tehwa dehls mahzijeas. Tehws, lai gan jau fenn firmgalwis, tomehr wehl ir schelmigs sohbugals. Kad puika nau mahjà, tad tehws sawam pascham dehlam pulveri sohg un us jakti eet. Kahdas gudras firmas aztinas wezzifcham irr! Sawus baltus ruggajus gudrineeks aif melnas willas bahradas apflehpis un gihmi ar fwehpi melnu pehrwejis, lai neweens wiinu nepasicht un tà preezigs us zellu dohdahs.

Wezzitis wehl deefgan labbi mahf kahpeleht. No stahwa kalna leija kahpis Anzis drufku meeru mett. Klau! wai tur stirna nenahf? Anzis muddigi aif krubma zekhs mettahs un plinti pazehlis gaida. Riktigi! stirna nabbadsite, neko nemannidama, garram teff. Anzis schauj un stirnu tif labbi trahpa, ka pee jemmes friht un wairs nekust. Tad libki ap-

klabj ar sarreem. Gan puika nakti to aifneffihhs us mahjahm.

Antscham par nelaimi diwt gehgeri, meschafargi, to schahweenu bij dsirdejuschi.

(Us preefschu beigums.)

Sakkis or Wilks.

Wilks. Nu Sakkibt, wai atkal fo jaunu ne-
buhfi preefschwojis? Ka waffaras = swehtkus labbi nodfchwoji?

Sakkis. Wai tad Mihgâ jaunu leetu trubkums un wai swehtkus newarr swehticht, ka ir pascheem leeleem fungeem brihnumi mettahs, kad tif maffu ween wiffur libhs nemm?

Wilks. Nu tad teiz ween fo no jauna, bet arri fo labba!

Sakkis. Brangi gan buhtu, kad ar tahm jaunahm leetahm arween arri fo labbu dabbutu dsirdeht, bet labz nahfoht ar gaidifchanu, filts ar fildifchanu.

Wilks. Wai tad ar swehtkeem ne fo labba nesagaaidijam?

Sakkis. Ka nu ne? Wai pirmo swehtku leetus nebij labz? Dascham gan no rihta peezehtotees wiffa feija arr tif pat behdiga un leetaina isfkat-tijahs, ka tee peflelee leetus-mahkuti, kas wiffu debbesi tà ar aita-kaschoku pahrwilka, bet tee tif bija tee, kas us Dubbulteem, us Rihfcha-esaru, us Krimmuldi, us Zehfim, wai us Braffu us plafcheeri bij nodohmajuschi braukt, bet ne kas par to: daschs graffihhs palikka meerigi sawa kohrteli — maffa, — daschi parahdi buhs palikkuschi netaisiti un daschs trakkulis sawus swehtkus bes fillu azzì buhs nofwinnejis, kluffi mahjà pee fewwas un behrneem. Lai tif leetus libst, lai aug rudsi tahdi, ka lai zeppuri newarr pahrsweest, gan tad rudsihts arri nes-truhks.

Wilks. Kad Lewi pats nelabbajs! No filleem plekkeem Lew gan bailes, bet rudsihts un konnajs, tee Lew arween bafsta firidi, tà flabbargz papehdi. Kad tadehf Deews leetum liktu libt, tad jaw Sakkì iddeenahs isluhgtohs leetu no debbesim, rudfifcham par labbu. Bet wai uhdens preefsch brandwihna = wahrifchanas no debbesim teff, kas dascham to fakka duhschu par dauds usprifchina?

Sakkis. Newahrihts uhdens man ne kad lahgâ nesmeffe, ne arri warr smekfeht, tadehf tà uhdens pluhdu-laikâ dauds lohpu un ir zilweku uhdeni gallu dabbutuschi.

Wilks. Tahs jaw fenn pasifstamas isruunnas. Ratram netiffumam fawi eemesli. Zits par dsch-raju effoht palizzis nelaimigas mihlestibas deht, zits aif leelahm behdahm, zits — teizahs — wiffu brand-

wihnu pafaulé gribbedams isbeigt, to pubhejohjt zif til jauda; ammatneeki atkal turrabs pee jawas wezzu wezzabs pafakkas, fa sillo mandagu waijagohjt fwehtihjt, ja azzu gaischumu negribb faudeht. Effohjt fenn nolemts liktens, kà gadda-lailà weena mandaga, fur ammatneekam allam japaleek, ja wiasch tai deenà sawu ammata-darbu strahda; bet kad nu schi mandaga neweenam naw sinnama, tad drohschibas deht wiffas mandagas jafwehtijohjt, lai allis nepaleek; bet dascham ar sillo mandagu eefahloht wiffa neddefa ar fillinafchanu aiseet wehjà; zittam arr pufsgads un ilgati wai frankenulsi wai zeetuma-namma janogult; zits justament ar tahdu mandagas fwehtifchanu wai azzu, wai kahju, wai pirkstu, wai zittu fo pafaudejis. Wai ne-effi arr dsirdejis, kà pee Brassas = frohga rihkles = muskantanti fwehtlus fretini fwehtijuschu?

Sakkis. Kà ne, kà ne, tur arween muskantanti daschadi: zitti ar pirksteem pa kulli, zitti ar rungu pa galwu, zitti ar dunzi pee rihkles. Kalleja = sekki kahdu laikam zittadi nedrihschijuschu aistift jeb ne-warrejuschu peewahreht, kà tilkai ar nasi pee pafakles, bet tad tà arr kaleja = meisters bendes maisus ar brangu milsa = bambi iskulstijis, kà paffulas ween schkihdufchas.

Wilks. Pa Keisera-dahrju arr dauds labbaki wis ne-cetohjt, bet tur atkal wairaf deenesta-kandis sawus pektiaus noturroht. No festdeenas wakkaram lihds fwehtdeenas rihtam nemmotees, kà grante ween azzis schkihst, brihscham polku, brihscham kasatschku lehdam. Kurpneekem sinnamas tas leelafajs labbums no tam, par jaunahm sohlechm, bet Deews farg' fwehchineekam tur starpà eefultees; ja zaurums ahda nepatihjt, tad lai katris kam ta nelaine gaddahs tur buht, sawu Deewu augsti slawe, kad winnam wesseli papehschi radditi. Ne fenn nabbagu Wabzu muskantantu kas wiffu nakti plehschinas wilzis, isgekkojuschu un schim par wiffu sawu musihku-sfunsti un nakts-muldu tilkai 6 kwartus ween gribbejuschu maffahjt.

Sakkis. Wot nebehneeki! Sulfas til tahdeem wehl buhtu tahs labbakahs ahrstehamahs jahles, bet tahdas, kas zaur wiffahm 9 ahdahm zauri eet. Tur mehsh abbi wezzas mohdes wihri taf drusku gohdi-gati: nakts peederr naktei, deena deenai! Kad zilweks zauru nakti isrihzhinajees istralkojees, isbaddijees, wai no ta pa deenu tahds lahga strahdneeks?

Wilks. Kas to rehkina? Deenestneekem sinnamas ohtrà deenà pee deenesta azzis kà mitroneem un us kahjahm stahwoht ne kruhsiti rohka nespehjt noturreht, bet laikam tadehjt gudrineeki arri festdeenas-nakti usnehmuschu par balles-nakti, lai fwehtdeen' dauds mas dabbu atpufstees.

Sakkis. Dsir kà Englantè no waldischanas puffed tahdu nebuschhanu wis ne-ustanjoht. Poli-

zeja allasch us to raugohjt, kà fwehtijamu laiku fluffi un peeklahijigi pawadda.

Wilks. Sinnamas, Englantè dauds tahdas teizamas eeriktes. Wai tad Englandeeschi par wolti til aplam lepni us few un sawu tautu? Wai Tu to pats daschahrt arri ne-effi uomannijis?

Sakkis. Kà ne, bet wai Tu arri to noyrattis, kà es pats arri lepni palizzis? Taggad wiffi smurgufi nahsis wai lihds debbesim pazehluschi, kà kà semmee padebbesechi ne garram neteek un gaisch wairaf mahfutu-pilus un lectains ween nostahw. Wai tad darba-wihrs rupjòs fwahrkòs sawu deggunu arri drusku rewarr pazillahjt?

Wilks. Tuffchas wahrpas arween stahwaki pazeltahs, ne kà pilnahs, un ta deggunu pazelfchana schinnis laikòs zits ne kas naw, kà tilkai mohdes likkums, bet kad ffohlahs gaisma muhsu tautu wairaf apstaidrohs, gan tad arri pee mums dauds leetas pahwehrtifees un ahtraki, us labbu pufsi greestifees: buhs wairaf naudas un mantas, peenemfrees spehks un gudribo, sels sfunstes un sinnafehhanas, zels labbas eeriktes, gahdahs par labbaku behrnt audsinafchanu, ihji fakteht: eef wairumà laiziga un garriga labtkahfchana, kà wiffa pafaulé gahjis.

Sakkis. Bet Deews winnu sin, wai lepniiba arri peederr pee tahm sinnafehhanahm, sinnatnibahm, sinnamibahm un sinnibahm, fo ffohlahs mahza un wai winna brahfejama wai ne?

Wilks. At Tu Bahbeles-tohrna buhwetajs! Sinn winnu juppis, wai Tu sawu mahtes-wallobu jaw gluschu aismirjis, kà nesaprohti, kà lepniiba un augstprahntiba diwas schkiramas un sawadas leetas. To jaw pats Schihds Tew isfkaidrohs; fenn jaw no kahda flempera to gudribu dabuju dsirdeht: „wai baggates zilwekes ween warr lepnes buht, wai zaur nabbadsibem zilwekem buhs pamest lepniibes?“ — Nu, wai Tu nu prohti? — bet augstprahntiba irr ta, kas zilweku dauds reis pohsta eegrushsch, tapehjt arri mehds fazzihjt: „kas augsti kahpi, semmi kriht.“

Sakkis. Nudeen', par Lawu mutti ir mahziti wihri aufis atplehstu! Jadohma, ka Tu arr ffohla bijis: runna fo runnadams, arween Tew taifniba jadohd, bet par to Tew arr reis kas jadohd — ispehrz. — —

Wilks. Ja, ja, pagaid' ween; maks mahjà aismirfrees un parahds ne-effohjt brahlis; — ar Deewu schoreis! — kahdà zittà reisà Tew wairaf fo pastahstifechu pahf ffohlu un kà ar ffohlahm us preefschu eet.

A. A. G. G.

Athbededams redaktehrs A. Leitan.

No Zensures atwehlehts.

Mihgà, 18. Juni 1869.

Driktehts un dabujams pee bilshu- un gramatu-drikketaja Ernst Platek, Mihgà pee Pehtera-basnizas.